

[2.6] GS 1 4a 101213

Background Information Sheet **GS 1 4a 101213**

School type: primary school

Class: 4th grade (4a)

Date of recording: 10.12.2013

Length of recording: 40:56 minutes

Number of pupils in class: 22

Number of pupils present during the lesson: 20

Topic of the lesson: Directions

Topic vocabulary

- Directions: go straight on/ahead, turn left, turn right, go across the bridge
- Street names: America Street, Florida Street, Dakota Street, Arizona Street, California Street, Montana Street, Mexico Street, Nevada Street, Virginia Street, Texas Street
- Places: supermarket, bus stop, playground, bank, post office, restaurant, police station, cinema, fire station, hotel, hospital
- “Excuse me, please. Where is ___’s house?”
- “___’s house is on the left/right (side).”
- “Thank you.”

Goals

- The pupils recall the words for places on a map (e.g. police station, supermarket) and the phrases to describe the way (e.g. go straight turn, turn left/right).
- The pupils can give and understand directions using a street map.

Textbook

Playway 4 (*Klett Verlag*, 2007), Unit 2: Going places

Lesson overview

- Small talk: One pupil after the other asks his/her neighbour a question, who then answers it. The activity is finished after everyone has said something.
- Warm-up song: “School is so cool”
- Repetition of the topic vocabulary with the help of flashcards (with pictures and words or phrases).
- Introduction of a street map (with names of the streets)
Becoming acquainted with reading the map (“Please show me Montana Street.”) and practicing the pronunciation of the street names.
- Instruction phase: Giving directions on the map
The teacher demonstrates how to describe the way to a specific house on the map.
- Practice phase: Asking for the way to someone’s house and describing it
 - a) in class and
 - b) in partner work using a worksheet with two versions (a/b) provided by the teacher.

Interesting observations

- Pronunciation of new words (i.e. the street names)
- Task instruction for the partner work
- Vocabulary introduction and repetition
- Partner activity (giving directions to a partner using a map)

Use of media

- CD with the song: “School is so cool”
- Overhead projector (OHP)
- A map with street names (on a transparency)
- Flashcards with pictures and words or phrases
- Worksheet (in two versions for the partner work)
- Blackboard (to hang up the flashcards and give vocabulary help such as “into”)
- File boxes placed on the tables between the partners, so they can’t see the other person’s map

Personal notes

001 Teacher: good morning everyone
002 Class: good morning misses <name> and mister <name>
003 Researcher:good morning
004 Pupil_x: good morning
005 Teacher: okay we start-
006 oh where is your cd player?
007 Class: kann ich-
008 ((some pupils jump up))
009 ich weiß wo
010 Matt: kann ich-
011 Teacher: you can (-) get one?
012 Matt: yes
013 Teacher: okay
014 thank you
015 okay
016 then we start the small talk first.
017 who can start it?
018 ehm jakob please
019 Jakob: what's your favourite game?
020 Tim: i don't know
021 what's your (--) favourite colour?
022 ((to Frank))
023 Frank: my favourite colour is red and white
024 and black.
025 (4.0)
026 what's your favourite colour?
027 ((to Paul))
028 Paul: ehm green
029 Frank: oh yes
030 ((nods))
031 ((pupils mumble))
032 Paul: who is you best friend?
033 ((to Jakob))
034 Jakob: ehm paul
035 linus
036 tim
037 jakob ((pronounced [ja:kob]))
038 Pupil_x: jakob ((pronounced [dʒeɪkəb]))
039 Jakob: ja
040 jakob ((pronounced [dʒeɪkəb]))
041 eh max- ((pronounced [maks]))
042 Class: max ((pronounced [mæks]))
043 Jakob: (oder wie)
044 ehm
045 what's your telephone number?
046 ((to Sandra))
047 Sandra: one five one eight five three
048 two five one two five.
049 (5.0)
050 ((looks around in class))
051 what's your name?

052 ((to Linus))
053 Linus: linus ((pronounced [li:nus]))
054 ((pupils mumble))
055 linus ((pronounced [lainəs]))
056 Tim: oh oh oh
057 this table.
058 ((points to the other side of the
059 classroom to indicate where the
060 next pupil to ask sits))
061 Pupil_x: lina
062 du musst lina
063 Pupil_y: oder frag henry
064 Linus: we are you from?
065 ((to Lina))
066 Pupils: where
067 where
068 where are=
069 Linus: =where are you from?
070 Lina: ähm i'm from germany
071 what's the time?
072 Marta: ähh
073 Teacher: <<p> quarter past<>
074 Marta: it's quarter
075 ((pupils mumble 'past'))
076 Teacher: it's alright
077 Marta: it's quarter past twelve
078 ((pupils mumble))
079 Teacher: sh[::t]
080 Marta: [who's] your best friend?
081 ((to Nelly))
082 Nelly: ehm lea
083 ehm
084 what's your favourite colour?
085 ((to Lea))
086 Lea: green and orange
087 what's your favourite drink?
088 ((to Peter))
089 Peter: my favourite drink is fanta
090 ehm are you scared of skeletons?
091 ((to Antonia))
092 Antonia: no
093 no i'm-
094 Teacher: no i'm?
095 Antonia: not
096 Teacher: oh good
097 okay
098 Antonia: do you like pizza? ((pronounced [pitsa]))
099 pizza? ((pronounced [pi:tsə]))
100 ((to Sophie))
101 Sophie: yes i do
102 ehm have you got a (-) brother?

103 ((to Henry))
104 Henry: no i'm- äh-
105 Sophie: have you got a brother?
106 ((some pupils whisper 'yes'))
107 Henry: (3.0)
108 yes
109 Teacher: yes i?
110 Class: have
111 Henry: yes i am
112 Teacher: henry listen
113 have you got a brother?
114 yes i?
115 Class: have
116 Henry: have two brothers
117 Teacher: yes i have
118 Class: yes i have two brothers.
119 Teacher: oh two brothers?
120 Elias: three together
121 Henry: <<p> what's the time?>
122 ((to Oscar))
123 Oscar: ((laughs))
124 ehm (5.0)
125 Teacher: it's
126 ((pupils whisper the time))
127 Oscar: sixteen minutes past twelve
128 ehm (--)
129 what's you favourite music (x)
130 ((to Ben))
131 Teacher: favourite music
132 or singer
133 Oscar: ehm music ((to the teacher))
134 Teacher: music
135 Ben: my favourite music is
136 Linus: hip hop
137 Ben: sportfreunde stiller
138 Teacher: oh so pop
139 maybe it's pop music
140 Ben: [ja pop]
141 Teacher: [mhm]
142 mhm
143 what's the time?
144 ((to Melissa))
145 Melissa: it's eighteen minutes past twelve
146 Pupil_x: and?
147 Melissa: and fifteen seconds
148 Teacher: melissa
149 i think (we) need ehm elias and matt
150 Linus: and jakob
151 Teacher: and jakob as [(x) (-) yeah]
152 Jakob: [i'm the last one]
153 Melissa: are you scared of spiders?

154 ((to Matt))
155 Matt: yes i am
156 what's your favourite movie?
157 ((to Elias))
158 Elias: movie?
159 Matt: yes
160 Elias: hm ehm pirates of the caribbean?
161 Teacher: caribbean
162 uh mhm
163 Elias: and star wars
164 Teacher: mhm
165 Elias: wen muss ich [jetzt (x)]?
166 Teacher: [and jakob]
167 jakob started
168 Elias: are you scared of mister <name>?
169 ((to Jakob))
170 Jakob: no
171 Teacher: okay
172 then please stand up (-) for the song
173 ((turns on the CD player; the song is
174 instrumental; pupils stand up and start
175 moving to the song with gestures))
176 Teacher &
177 Class: if you're in bed
178 if you're in bed
179 and you wake up
180 and you wake up
181 you check your watch
182 you check your watch
183 it's time to get up
184 oh what a lovely morning
185 it's time to go school
186 oh what a lovely morning
187 school is so cool
188 school is so cool
189 Teacher: ((pantomimes washing her face))
190 elias
191 Teacher &
192 Class: wash your face
193 wash your face
194 put on your clothes
195 put on your clothes
196 have a glass of milk
197 have a glass of milk
198 take your bag and off you go
199 oh what a lovely morning
200 it's time to go to school
201 oh what a lovely morning
202 school is so cool
203 school is so cool
204 Teacher: ((turns off the CD player))

205 Teacher &
206 Class: school is so cool
207 school is so cool
208 ((6:28-6:40))
209 ((pupils sit down again))
210 Teacher: ((holds up a picture with an arrow
211 pointing upwards))
212 okay
213 ((covers the part of the picture which
214 reveals the name of the direction))
215 Jakob: da steht der name
216 Teacher: yes
217 and lea
218 Lea: go straight on
219 Teacher: very good
220 go straight on
221 Class: go straight on
222 Teacher: <<f> go straight on>
223 Class: <<f> go straight on>
224 Teacher: ((pins the picture to the board))
225 ((holds up another picture with an arrow
226 pointing to the left))
227 Oscar: turn left
228 Antonia: oscar ohh
229 Teacher: what's the problem oscar?
230 please (-) raise your finger
231 frank
232 Frank: tu:rn left
233 Teacher: tu:rn left
234 Class: turn left
235 Teacher: <<t> turn left>
236 Class: <<t> turn left>
237 Teacher: ((pins the picture to the board))
238 go straight on
239 ((points to the first picture))
240 Class: go straight on
241 Teacher: turn left
242 ((points to the second picture))
243 Class: turn left
244 ((the teacher holds up another picture
245 with an arrow pointing to the right))
246 Teacher: okay
247 all together
248 one two three
249 Class: turn right
250 Teacher: turn right
251 Class: turn right
252 Teacher: go straight on
253 ((points to the first picture))
254 Class: go straight on
255 Teacher: go straight ahead

256 Class: go straight ahead
257 ((points to the first picture))
258 Teacher: turn left
259 ((points to the second picture))
260 Class: turn left
261 turn right
262 turn right
263 Teacher: ((gets a fourth picture with a bridge))
264 sh:
265 tim?
266 Tim: go across the bridge
267 Teacher: go across the bridge
268 Class: go across the bridge
269 Teacher: <<f> go across the bridge>
270 Class: <<f> go across the bridge>
271 Teacher: okay
272 very good
273 now i have got (--) a map
274 ((puts a transparency
275 on the overhead projector))
276 Oscar: a map
277 Teacher: what is a map?
278 in german?
279 ehm elias?
280 Elias: ehm eine karte
281 Teacher: yes
282 very good
283 ((turns on the overhead projector
284 and adjusts the sharpness))
285 Pupils: light off
286 sandra
287 ((laugh))
288 Jakob: soll ich licht ausmachen?
289 Teacher: yeah maybe you can switch off the light.
290 Pupil_x: ja sandra
291 Pupil_y: oh jetzt ist das geil
292 sandra sandra ((pronounced in English))
293 Teacher: no that's not really good
294 ((the pupils talk while the teacher
295 adjusts the overhead projector))
296 Pupil_x: america street
297 Pupil_y: florida street
298 Pupil_x: so sieht man's noch schlechter
299 auf den linien
300 ((pupils mumble))
301 Oscar: kann das mal jemand wegwischen?
302 da steht oscar drauf
303 Pupil_x: (nein) das muss weg
304 Jakob: wo steht oscar?
305 ((sits down again))
306 Oscar: nee ich steh nirgends

307 Teacher: who can (-) come to (-) the front
308 and show me the::
309 arizona street?
310 where is the arizona street?
311 who can show me?
312 Oscar: this is a drink
313 Teacher: ehm sophie
314 Melissa: das ist ein getränk
315 Sophie: ((goes to the overhead projector and
316 shows a part of the Arizona Street))
317 Oscar: hä wo?
318 da steht arizona ((pronounced in German))
319 Teacher: this street here?
320 Oscar: arizona ist ein getränk
321 Teacher: but where is- where is the arizona street?
322 just here?
323 ((points to the same part))
324 Sophie: yeah
325 ((points at it again))
326 Teacher: here?
327 Oscar: no the-
328 Teacher: and what about here?
329 ((points at another part of Arizona Street))
330 Melissa: alles
331 Teacher: where is the arizona street?
332 is it just here?
333 ((points at the first part of the street))
334 Class: yes
335 Teacher: yes?
336 Class: no
337 Teacher: and here?
338 what- what about (--) this (-) part?
339 ((points at the other part))
340 Pupil_x: alles
341 arizona street
342 Teacher: yeah what-
343 which is the arizona street?
344 show me
345 Sophie: ((points at the first part of the Arizona
346 Street))
347 Teacher: yea::h
348 oh okay
349 no
350 jakob?
351 ((pupils mumble))
352 Jakob: ((comes to the front and
353 shows the whole Arizona Street))
354 Teacher: yeah
355 <<len> this all is the arizona street>
356 thank you jakob
357 who can show me [(---)] the:

358 Oscar: [da ist eine mexico]
359 Teacher: american street
360 Melissa
361 Melissa: ((comes to the front and
362 shows the America Street))
363 Teacher: very good melissa
364 excellent
365 please show me the: montana street
366 Pupil_x: ähh the montana?
367 Teacher: montana street
368 peter
369 Peter: ((comes to the front and
370 shows the Montana Street))
371 ((pupils mumble))
372 Teacher: montana street
373 Melissa: yes
374 Teacher: [good]
375 Oscar: [yes]
376 Teacher: this here is?
377 which-
378 ((shows the Florida Street))
379 Oscar: texas
380 Pupils: florida
381 Teacher: please raise your fingers
382 which street is it?
383 elias?
384 Elias: florida street
385 Teacher: yes
386 good
387 please show me the dakota street (-)
388 o:h the dakota street
389 (3.0)
390 oscar?
391 now i´m (3.0)
392 dakota street
393 Oscar: ((comes to the front and takes his time
394 to find the street on the map))
395 Teacher: you raised your finger
396 Oscar: ((shows first part of the Dakota Street))
397 Teacher: oh yes
398 (3.0)
399 yes and but
400 Oscar: ((shows the whole Dakota Street))
401 Teacher: ja:
402 this whole thing is the dakota street
403 and i need one more
404 <<len> where is the california street>
405 marta?
406 Marta: ((comes to the front and
407 shows the California Street))
408 Pupil_x: yej-

409 Teacher: oh can you show me again?
410 Marta: ((*shows the California Street again*))
411 Teacher: yes
412 very good
413 thank you
414 okay let's read together
415 florida street
416 ((*points at it*))
417 Class: florida street
418 Teacher: montana street
419 ((*points at it*))
420 Class: montana street
421 Teacher: texas street
422 ((*points at it*))
423 Class: texas street
424 Teacher: a:merica street
425 ((*points at it*))
426 Class a:merica street
427 Teacher: arizona street
428 ((*points at it*))
429 Class: arizona street
430 Teacher: california street
431 ((*points at it*))
432 Class: california street
433 Teacher: mexico street
434 ((*points at it*))
435 Class: mexico street
436 Teacher: nevada street
437 ((*points at it*))
438 Class: nevada street
439 Teacher: virginia street
440 ((*points at it*))
441 Class: virginia street
442 Teacher: virginia street
443 ((*points at it*))
444 Class: virginia street
445 Teacher: dakota street
446 ((*points at it*))
447 Class: dakota street
448 Teacher: okay
449 now (--) i describe (--) a house
450 and in this house lives ehm (---)
451 charles
452 Oscar: hä
453 wo ist der?
454 Teacher: yes
455 you (--) are here
456 ((*points at a spot on the map*))
457 and i tell you the way to charles' house
458 o[kay?]
459 Oscar: [o]kay

460 Teacher: listen
461 <<len> go straight on>
462 Oscar: go straight [on]
463 Teacher: [<<len> (x)] turn left
464 into the (--) florida street>
465 <<len> charles' house is on the right>
466 Pupils: ((*raise their hands*))
467 Teacher: i do it one more time
468 [you are here]
469 [((*points at a spot on the transparency*))]
470 [go straight on]
471 Class: [go straight on]
472 Teacher: [turn left into (--) florida street]
473 Class: [turn left into (--) florida street]
474 Teacher: [charles' house is on the right]
475 Class: [charles' house is on the right]
476 Teacher: who can show me charles' house?
477 wow so many fingers
478 that's great
479 nelly
480 Nelly: ((*comes to the front*
481 *and shows Charles' house*))
482 Teacher: is it correct?
483 Class: yes
484 Teacher: alright
485 okay
486 i will tell you the (---) way to
487 give me a name
488 to michael's house
489 michael's house
490 go (---) straight on
491 turn right into nevada street
492 Pupils: yes
493 Teacher: turn left into california street
494 michael's house is on the left (-)
495 i (---) do it one more time
496 go straight on
497 turn l- äh right into nevada street
498 turn left into california street.
499 michael's house is on (---) the left
500 (3.0)
501 linus
502 Linus: ((*comes to the front*
503 *and shows Michael's house*))
504 ((*pupils laugh*))
505 haha im garten steht er
506 Teacher: oh yes
507 this is the garden.
508 yeah this is the right house.
509 thank you.
510 okay

511 all together go straight on
512 Class: go straight on
513 Teacher: turn right
514 Class: turn right
515 Teacher: into nevada street
516 Class: into nevada street
517 Teacher: turn left [into] california street
518 Class: [turn left]
519 turn left into california street
520 Teacher: okay
521 who can describe the way to: (--)
522 tony's house?
523 Linus: wo ist das?
524 Teacher: you have to check
525 can you describe the way to tony's house?
526 Jakob: das ist beschrif=
527 Teacher: =who can tell us the way
528 matt
529 Matt: go straight on
530 Teacher: <<all> wait wait wait>
531 [go straight on]
532 [*((points at the transparency))*]
533 Matt: in the nevada street?
534 Teacher: turn left?
535 turn right?
536 Matt: go straight on
537 turn nee
538 *((pupils mumble))*
539 Teacher: turn left
540 into?
541 Matt: into the nevada street?
542 Teacher: okay
543 Matt: tony's house is in the- (x) the-
544 Teacher: on
545 Matt: on- the- the right- p- ähh the right-
546 Pupils: hää?
547 da ist doch rechts
548 *((pupils get louder))*
549 Teacher: *((points at a spot on the map))*
550 here?
551 Matt: no
552 Teacher: look
553 right is here.
554 *((shows it on the transparency))*
555 Elias: da steht doch tony hä
556 i come from here
557 Elias: da steht doch tony
558 Teacher: is it here on the right?
559 no
560 who can tell me the way to tony's house?
561 elias

562 Elias: ehm go straight on
563 ehm turn left at nevada street
564 Pupil_x: hä?
565 Pupil_y: nein
566 Pupil_z: hä?
567 Jakob: da vorne da ist der eingang
568 Elias: man kann ja auch
569 Teacher: no no no
570 i want to go the door
571 i want to [ring the bell]
572 Elias: [go straight on]
573 Teacher: ding dong
574 Elias: go straight on
575 ehm at ehm [(x)]
576 Teacher: [turn] left
577 Elias: turn left at
578 Teacher: into
579 Elias: into äh dak-
580 Teacher: dakota
581 Elias: da- dakota street
582 and tony's house is on the ehm-
583 Pupil_x: right
584 Pupil_y: right
585 Pupil_z: [right]
586 Elias: [right]
587 Teacher: very good
588 [here]
589 [((points at Tony's house))]
590 all together
591 go straight on
592 Class: go straight on
593 Teacher: turn left into dakota street
594 Class: turn left into dakota street
595 Teacher: tony's house is on the right
596 Class: tony's house is on the right
597 Teacher: who can tell me the way to kim's house?
598 (6.0)
599 marta
600 Marta: ehm go straight on
601 ehm turn left (--) at the arizona street
602 Teacher: arizona street
603 Marta: arizona street
604 Teacher: yes
605 Marta: ehm kim('s) house house is
606 on the right side
607 Teacher: really good
608 go straight on
609 Class: go straight on
610 Teacher: now listen
611 turn left into
612 ((points with her hand at the class))

613 Class: turn left into
614 Teacher arizona street
615 Class: arizona street
616 Teacher: kim's house is on the right
617 Class: kim's house is on the right
618 Teacher: turn left and
619 [then <<len> into>]
620 [((writes 'into' on the board))]
621 Oscar: in[to]
622 Teacher: [turn] left into
623 ((points to her left))
624 Jakob: intro
625 Teacher: into
626 okay
627 ehm-
628 please tell me the way to sam's house
629 Elias: sam?
630 der ist da ganz oben
631 Henry: nein der ist da ganz unten
632 Teacher: no sam is (2.0) here
633 ((points at a spot on the transparency))
634 who can tell me the way to sam's house?
635 that's quite difficult
636 Pupil_x: no
637 Teacher: jakob
638 Jakob: go straight on
639 turn right in the nevada street
640 Teacher: into
641 Jakob: into n- into nevada street
642 go right in the
643 Teacher: into
644 Jakob: into
645 ((laughs))
646 Teacher: virginia
647 Jakob: virginia street
648 sam's house is on the right side
649 Teacher: is it?
650 Jakob: äh
651 left side
652 Teacher: [yes]
653 Jakob: [aber]
654 da sind ja noch zwei andere häuser
655 wie soll man das dann wissen?
656 Teacher: because here is sam on the roof
657 Jakob: ja aber wenn der name da jetzt nicht steht
658 [(xxx)]
659 Teacher: [but there is a name] jakob
660 [there is a [name]
661 [((points at the transparency))]
662 Jakob: [ja]
663 Teacher: okay

664 all together
665 go straight on
666 Class: go straight on
667 Teacher: turn right into nevada street
668 Class: turn right into nevada street
669 Teacher: turn right into virginia street
670 Class: turn right into virginia street
671 Teacher: sam's house is on the left
672 Class: sam's house is on the left
673 Teacher: okay
674 tell me the way to sandra's house
675 okay sandra you can tell me your- the way
676 Sandra: go straight on
677 turn right after
678 Teacher: into
679 Sandra: into the montana street
680 turn left in
681 Teacher: into
682 Sandra: into the (--) texas street
683 Jakob: das erkennt man nicht
684 Sandra: sandra's house is on the left
685 Pupil_x: me house
686 Teacher: yes
687 Sandra: me house is on the left
688 Jakob: my
689 Teacher: my
690 my
691 Sandra: my house is on the left
692 Teacher: side
693 very good
694 all together
695 go straight on
696 Class: go straight on
697 Teacher: turn right into montana street
698 Class: turn right into montana street
699 Teacher: turn left into texas street
700 Class: turn left into texas street
701 Teacher: sandra's house is on the left
702 Class: sandra's house is on the left
703 Teacher: okay
704 linus or you wanted to go through
705 california street
706 Linus: jetzt kann ich's nicht mehr sehen
707 Teacher: okay
708 ((turns on the light))
709 Oscar: oh licht
710 ((covers his eyes with his hands))
711 Teacher: very quick
712 turn left into
713 Class: turn left into
714 Teacher: turn right into

715 Class: turn right into
716 Teacher: turn left into texas street
717 ((points at 'into' on the board))
718 Class: turn left into texas street.
719 Teacher: turn right into montana street.
720 ((points at 'into' on the board))
721 Class: turn right into montana street.
722 Teacher: okay
723 very quick
724 ((pupils mumble))
725 ((holds up a picture))
726 quick quick
727 elias
728 Elias: playground
729 Teacher: playground
730 Class: playground
731 ((the teacher pins the picture to the
732 board))
733 Teacher: ((cleans the board quickly))
734 Oscar: ja endlich bin ich weg
735 ((his name was written on the board))
736 Teacher: ((holds up another picture))
737 Oscar: polizei
738 Teacher: sh:
739 äh
740 please raise your finger
741 matt
742 Matt: police sat- police station
743 Teacher: police station
744 Class: police station
745 ((the teacher pins the picture to the board))
746 Teacher: ((holds up another picture))
747 frank
748 Frank: bank
749 Teacher: bank
750 Class: bank
751 ((the teacher pins the picture to the board))
752 Teacher: [playground]
753 [((points at the picture))]
754 Class: playground
755 Teacher: [police station]
756 [((points at the picture))]
757 Class: police station
758 Teacher: [bank]
759 [((points at the picture))]
760 Class: bank
761 Teacher: ((holds up another picture
762 and shows it to the class))
763 antonia
764 Antonia: post office ((pronounced [po:st'ofis]))
765 Jakob: das steht da drauf

766 Teacher: ((draws a circle in the air))
767 Antonia: post office ((pronounced [pəʊst'ɒfɪs]))
768 Teacher: yes
769 post office
770 Class: post office
771 ((the teacher pins the picture
772 to the board))
773 Teacher: yeah that's fine
774 ((holds up another picture))
775 ben
776 Ben: bus äh bus station
777 Jakob: nein stop ((pronounced [stɒp]))
778 Ben: bus stop
779 Teacher: bus stop
780 Class: bus stop
781 ((the teacher pins the picture to the board))
782 Elias: ist ja keine station
783 Teacher: ((holds up another picture))
784 ehm jakob
785 Jakob: ehm hospital
786 Teacher: hospital
787 Class: hospital
788 ((the teacher pins the picture to the board))
789 Teacher: [playground]
790 [((points at the picture))]
791 Class: playground
792 Teacher: [police station]
793 [((points at the picture))]
794 Class: police station
795 Teacher: [bank]
796 [((points at the picture))]
797 Class: bank
798 Teacher: [post office]
799 [((points at the picture))]
800 Class: post office
801 Teacher: bus stop
802 [((points at the picture))]
803 Class: bus stop
804 Teacher: [hospital]
805 [((points at the picture))]
806 Class: hospital
807 Teacher: ((holds up another picture))
808 tim?
809 Tim: <<p> cinema>
810 Teacher: again?
811 ((points at her ear))
812 Tim: cinema
813 Teacher: cinema
814 Class: cinema
815 ((the teacher pins the picture to the board))
816 Teacher: ((holds up another picture))

817 Oscar: nee das-
818 das kann ich nicht aussprechen
819 Teacher: sandra?
820 Sandra: restaurant
821 Teacher: restaurant
822 Class: restaurant
823 ((*the teacher pins the picture to the board*))
824 Oscar: mc donald restaurant
825 Teacher: ((*holds up another picture*))
826 this is easy
827 lina?
828 Lina: supermarket
829 Teacher: supermarket
830 Class: supermarket
831 ((*the teacher pins the picture to the board*))
832 Melissa: das klingt so cool
833 super ((*German pronunciation*))
834 Teacher: ((*holds up another picture*))
835 oscar?
836 Oscar: ehm firemen?
837 Teacher: these are firemen
838 alright
839 paul?
840 Paul: fire station
841 Teacher: fire station
842 ((*pins the picture to the board*))
843 Oscar: oh man ey
844 [das war falsch]
845 [(*some other pupils moan as well*)]
846 Teacher: okay now we want to do (--)
847 a partner work
848 okay?
849 ((*gets some worksheets from her desk*))
850 we have got
851 sh
852 we have got a map
853 for partner one
854 ((*shows one worksheet*))
855 and we have got a map
856 for partner two
857 ((*shows the other worksheet*))
858 okay?
859 partner one
860 ((*holds up the first worksheet*))
861 wants to know the way to
862 the supermarket
863 the hotel
864 the bus stop
865 the post office
866 and the hospital
867 and you have to ask

868 excuse me
869 where is the supermarket?
870 and then (--) partner two
871 (*holds up the second worksheet*)
872 looks into the map
873 and tells you
874 the way to the supermarket
875 Jakob: muss man das eigentlich selbst reinmalen?
876 Teacher: what?
877 no
878 [*gets another worksheet from her desk*)]
879 [i tell you later okay?]
880 and you have to do it like
881 where are your wooden (---) wooden
882 ah
883 (*goes to a shelf in the classroom*)
884 [you get a file box]
885 [*gets a file box*)]
886 Jakob: jakob
887 (*reads the name on the file box*
888 *and laughs*)
889 Teacher: i need a partner.
890 matt
891 can you be my partner?
892 (*gets a chair*)
893 Matt: (*sighs and comes to the front*)
894 Jakob: jakob der partner
895 Teacher: you are partner two
896 okay?
897 (*hands him the second worksheet*)
898 and i am (--) i am partner one
899 you ask me
900 excuse me
901 where's the
902 (*points at a sentence on his worksheet*)
903 Matt: excuse me please
904 where is the (-) bank?
905 Teacher: (*hands him another worksheet*)
906 mhm
907 ehm (3.0) go straight on
908 turn right into montana street
909 Jakob: (*stands up und shows Matt the house*
910 *on his worksheet*)
911 Teacher: the bank is on the left
912 where is it matt?
913 Matt: (*points at it on the map*)
914 Teacher: yes
915 (*takes his worksheet*)
916 the bank is here
917 (*points at it*)
918 Jakob: nicht zeigen

919 (*(turns around)*)
920 Teacher: and then matt can (--)
921 [*cut out*] the bank
922 [*((gesture of cutting out))*]
923 and glue it to the montana street
924 (*(puts her hand on the map)*)
925 Oscar: hä?
926 Jakob: oh man
927 du musst die ausschneiden
928 Pupil_x: und aufkleben
929 (*(pupils mumble)*)
930 Teacher: okay
931 step one
932 (*(pupils start to discuss the task)*)
933 step one
934 sh
935 cut out the pictures
936 Oscar: und was ist mit den texten?
937 Teacher: step two
938 sh
939 you start the partner work
940 and you stick the pictures
941 to (---) the places
942 yes
943 who can tell me in german
944 what you have to do?
945 elias
946 Elias: also wir sollen (--) ehm
947 also den weg erst mal finden
948 und dann soll man den finden
949 und dann soll man (--) zum beispiel die
950 bank ausschneiden
951 und dann soll man die
952 Jakob: jeder von beiden?
953 Teacher: switch off
954 die partner haben zwei verschiedene karten
955 der eine weiß genau
956 wo diese fünf sachen zu suchen sind
957 der andere partner hat eine andere karte
958 wo er fünf andere sachen drin hat
959 die er dann dem anderen partner erklären
960 muss
961 ihr bekommt zwei verschiedene karten
962 und zwei verschiedene zettel
963 wo ihr nach dingen sucht
964 jakob
965 Jakob: ehm wer ist wer?
966 also wer hat ohne und wer hat den mit?
967 mit dem aufgezeichneten und wer hat den?
968 Teacher: du hast eine karte mit fünf dingen drin
969 und dein partner hat

970 eine karte mit fünf ANDEREN dingen drin
971 (3.0)
972 und beide karten haben lücken
973 ja?
974 linus
975 Linus: wo soll man das denn aufkleben?
976 Teacher: da wo euch der partner das hin beschreibt
977 Linus: ach so
978 aber der partner muss ja kontrollieren
979 oder?
980 Teacher: ihr müsst nachher kontrollieren
981 vorher bitte einmal (--)
982 file box between you and your partner
983 oscar
984 Oscar: ehm ich hab zwei fragen
985 einmal was ist denn mit den lücken?
986 also die wo man dies ausschneiden muss
987 und was muss man denn dann?
988 Teacher: diese sachen die ihr ausschneidet
989 müssen halt in eine lücke rein
990 Oscar: ja
991 aber mit dem text da
992 wo der text
993 Teacher: das ist der text der euch hilft
994 was du fragen kannst
995 Oscar: achso
996 Linus: wir sind aber 'ne ungerade zahl
997 äh wir sind ne grade zahl
998 ich hab hier keinen partner
999 Sandra: ja dann musst du halt mit lina
1000 Oscar: ja du musst mit lina
1001 oder ich mach mit ben
1002 Teacher: nelly can go over to
1003 linus
1004 no
1005 no
1006 tim and jakob
1007 linus and nel- nelly
1008 okay?
1009 ((*pupils mumble*))
1010 Lea: kann nich peter mit linus
1011 und ich mit nelly machen?
1012 Linus: [ja]
1013 Teacher: [no]
1014 Linus: doch
1015 kann man sich nicht aussuchen?
1016 Lea: [doch bitte?]
1017 Teacher: [no]
1018 ((*hands out the worksheets*))
1019 one two ((*to Antonia and Sophie*))
1020 one two ((*to Oscar and Henry*))

1021 (5.0)
1022 ben one
1023 Oscar: hast du ein anderes als ich?
1024 ((to Henry))
1025 Teacher: yes
1026 Oscar: [wieso]
1027 Teacher: [two] ((to Melissa))
1028 melissa two
1029 peter two
1030 lea one
1031 Class: ((pupils get up to get their file boxes))
1032 ((29:38-29:50))
1033 Teacher: one
1034 ((hands another worksheet to Oscar))
1035 two
1036 ((hands another worksheet to Henry))
1037 ((pupils prepare the task,
1038 some already start with it))
1039 Oscar: excuse me please?
1040 where is the s-?
1041 warte ich muss mal kurz aufschreiben
1042 ((gets a pencil))
1043 Ben: wo sind denn die kleinen dinger?
1044 Oscar: where is the supermarket?
1045 Ben: ich brauche noch son kleinen
1046 Oscar: warte warte
1047 excuse me please
1048 excuse me please
1049 where is the supermarket?
1050 Henry: go straight on
1051 (xxx)
1052 turn left
1053 (xxx)
1054 Oscar: okay
1055 du schneidest die schon mal aus okay?
1056 ((the pupils get their material
1057 and start cutting out))
1058
1059 ((the camera starts to film individual
1060 pairs))
1061 ((pupils work on their task))
1062 ((30:47- 39:57))
1063 Peter: soll der name mit rauf?
1064 Lea: ehm nein hab ich nicht
1065 ((pupils mumble))
1066 Jakob: es hat geklingelt
1067 Oscar: nein
1068 Jakob: doch doch
1069 Melissa: misses <name>
1070 es hat geklingelt
1071 Teacher: oh no

1072 (*walks over to her desk and rings a bell*)
1073 Antonia: sophie es hat geklingelt
1074 Teacher: okay everyone
1075 switch off
1076 wir haben ein bisschen die zeit verschlafen
1077 (*Jakob gets up and takes his school bag*)
1078 die die noch nicht fertig sind
1079 denen gebe ich morgen in der englischstunde
1080 nochmal fünf minuten zeit
1081 um das auszutauschen
1082 okay?
1083 (*Jakob goes to the door*)
1084 einmal die sachen in die englisch mappe
1085 reinlegen
1086 und dann holen wir das morgen noch mal raus
1087 okay?
1088 (*Jakob opens the door and walks off*)
1089 goodbye everyone
1090 Class: goodbye misses <name> and mister <name>
1091 (*pupils put away their English material*)